

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2017/2431,**11. detsember 2017,**

ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu alusel asutatud ühiskomitees Euroopa Liidu nimel võetava seisukoha kohta seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmise ning kahe töörühma moodustamisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 207 ja 209 koostoimes artikli 218 lõikega 9,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 18. veebruaril 2017 kirjutati alla ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) ning seda kohaldatakse vastavalt lepingu artikli 59 lõigetele 2 ja 3 ning nõukogu otsuse (EL) 2017/434 ⁽²⁾ artiklile 3 ajutiselt.
- (2) Lepingu artikli 49 kohaselt asutati ühiskomitee, et tagada muu hulgas lepingu nõuetekohane toimimine ja rakendamine. Lepingu tulemuslikule rakendamisele kaasa aitamiseks peaks ühiskomitee võtma vastu oma töökorra.
- (3) Lepingu artikli 49 kohaselt võib ühiskomitee otsustada moodustada erikomiteesid või töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
- (4) Seetõttu peaks liidu seisukoht ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorra vastuvõtmise ja töörühmade moodustamisega põhinema käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuste eelnõudel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Seisukoht, mille liit võtab lepingu artikli 49 alusel asutatud ühiskomitees seoses

- a) ühiskomitee töökorra vastuvõtmisega ning
- b) kahe töörühma moodustamisega,

põhineb käesolevale otsusele lisatud ühiskomitee otsuste eelnõudel.

2. Väiksemaid muudatusi otsuste eelnõudes võivad liidu esindajad ühiskomitees teha ilma nõukogu täiendava otsuseta.

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

⁽²⁾ Nõukogu 13. veebruari 2017. aasta otsus (EL) 2017/434 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 67, 14.3.2017, lk 1).

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 11. detsember 2017

Nõukogu nimel
eesistuja
F. MOGHERINI

EELNÕU

ELI-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1/2017,

...

millega võetakse vastu ühiskomitee töökord

ELI-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelist partnerlus- ja arengukoostöölepingut, eriti selle artikli 49 lõiget 5

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) kirjutati alla 18. veebruaril 2017 ning seda kohaldatakse vastavalt lepingu artikli 59 lõigetele 2 ja 3 ning nõukogu otsuse (EL) 2017/434 ⁽²⁾ artiklile 3 ajutiselt.
- (2) Lepingu artikli 49 kohaselt asutati ühiskomitee. Et ühiskomitee saaks talle usaldatud ülesandeid täita, peaks ta võtma võimalikult kiiresti vastu oma töökorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga võetakse vastu ühiskomitee töökord, mis on esitatud käesoleva otsuse lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

...

ELi-Afganistani ühiskomitee nimel
eesistuja

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

⁽²⁾ Nõukogu 13. veebruari 2017. aasta otsus (EL) 2017/434 ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu liidu nimel allkirjastamise ja selle ajutise kohaldamise kohta (ELT L 67, 14.3.2017, lk 1).

LISA

Ühiskomitee töökord

Artikkel 1

Koosseis ja eesistuja

1. Ühiskomitee täidab ülesandeid, mis on sätestatud lepingu artiklis 49.
2. Ühiskomitee koosneb lepinguosaliste võimalikult kõrgetasemelistest esindajatest ja selle eesistujaks on kalendriaasta kaupa vaheldumisi selle lepinguosalise esindaja, kes korraldab kõnealusel kalendriaastal koosolekuid.
3. Ühiskomitee eesistujaks on vaheldumisi Afganistani Islamivabariigi rahandusminister ning liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja. Nad võivad delegeerida oma volituse ühiskomitee koosolekut juhatada kas kõigi või osade ühiskomitee koosolekute puhul kõrgetasemelisele ametnikule.

Artikkel 2

Koosolekud

1. Ühiskomitee tuleb kokku igal aastal. Ühiskomitee koosolekud kutsub kokku eesistuja. Koosolekud toimuvad ühiselt kokku lepitud kuupäeval vaheldumisi Brüsselis ja Kabulis. Lepinguosaliste kokkuleppel võidakse kokku kutsuda ühiskomitee erikoosolekuid, kui üks lepinguosaline seda taotleb.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib ühiskomitee koosolekuid erandkorras korraldada ka videokonverentsina.

Artikkel 3

Osalejad

1. Enne iga ühiskomitee koosolekut teatavad lepinguosalised eesistujale oma delegatsiooni kavandatava koosseisu.
2. Kokkuleppel lepinguosalistega võib eesistuja kutsuda koosolekutel osalema eksperte või teiste asutuste esindajaid kas vaatlajana või teabe saamiseks konkreetse teema kohta.

Artikkel 4

Avalikustamine

1. Ühiskomitee koosolekud on kinnised, välja arvatud juhul, kui eesistuja otsustab kokkuleppel lepinguosalistega, et koosolekud on avalikud.
2. Ühiskomitee võib teha avalikkusele suunatud avaldusi, kui ta peab seda asjakohaseks.

Artikkel 5

Sekretariaat

Euroopa välisteenistuse esindaja ja Afganistani Islamivabariigi valitsuse esindaja tegutsevad ühiselt ühiskomitee sekretäridena. Kogu ühiskomitee eesistuja kirjavahetus edastatakse sekretäridele. Eesistuja kirjavahetus võib toimuda mis tahes kirjalikus vormis, sealhulgas e-posti teel.

*Artikkel 6***Koosolekute päevakord**

1. Eesistuja koostab iga ühiskomitee koosoleku esialgse päevakorra. Esialgne päevakord saadetakse koos asjaomaste dokumentidega lepinguosalistele hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku toimumise kuupäeva.
2. Lepinguosalised võivad taotleda eesistujalt punktide lisamist päevakorda.
3. Iga koosoleku alguses võtab ühiskomitee vastu päevakorra. Esialgses päevakorras kajastamata punkte võib päevakorda lisada lepinguosaliste kokkuleppel.
4. Erijuhtudel ja lepinguosaliste kokkuleppel võib eesistuja konkreetse juhtumi asjaolude arvesse võtmiseks lõikes 1 osutatud tähtaegu lühendada.

*Artikkel 7***Koosoleku protokoll**

1. Ühiskomitee koosolekute tulemus vormistatakse kooskõlastatud protokollina.
2. Eesistuja teeb iga ühiskomitee koosoleku järeldustest kokkuvõtte. Järelduste põhjal koostavad kaks sekretäri ühiselt koosoleku esialgse protokoll, eelistatavalt koosoleku lõpus või hiljemalt 30 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva.
3. Lepinguosalised kiidavad esialgse protokoll heaks eelistatavalt koosoleku lõpus või hiljemalt 45 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva või lepinguosaliste poolt kokkulepitud tähtajaks. Kui lepinguosalised on esialgse protokoll heaks kiitnud, kirjutavad eesistuja ja sekretärid alla kaks originaaleksemplari. Kumbki lepinguosaline saab ühe originaaleksemplari.

*Artikkel 8***Otsused ja soovitused**

1. Lepinguosalised võtavad ühiskomitee otsused ja soovitused vastu ühisel kokkuleppel.
2. Ühiskomitee otsuste ja soovituste pealkiri on vastavalt „otsus“ või „soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja teema kirjeldus. Igas otsuses sedastatakse selle jõustumise kuupäev.
3. Ühiskomitee võib otsuse või soovitusel vastu võtta kirjaliku menetluse teel. Sellisel juhul lepivad lepinguosalised kokku menetluse kestuse tähtajas. Kui kõnealuse tähtaja möödumisel ei ole kumbki lepinguosaline otsuse või soovitusel ettepanekule vastu, kuulutab eesistuja otsuse või soovitusel ühisel kokkuleppel vastuvõetuks.
4. Ühiskomitee otsused ja soovitused koostatakse kahes eksemplaris ühiskomitee eesistuja allkirjaga.
5. Kumbki lepinguosaline võib avaldada ühiskomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

*Artikkel 9***Kulud**

1. Ühiskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud, kannab iga lepinguosaline ise.
2. Ühiskomitee koosolekute suulise tõlke ja kirjaliku tõlkimisega seotud kulud kannab iga lepinguosaline ise.
3. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosoleku korraldanud lepinguosaline.

*Artikkel 10***Erikomiteed ja töörühmad**

1. Ühiskomitee võib moodustada erikomiteesid või töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
 2. Ühiskomitee võib otsustada olemasoleva erikomitee või töörühma laiali saata, määratleda või muuta nende pädevust.
 3. Erikomiteed või töörühmad annavad pärast iga koosolekut ühiskomiteele oma tegevusest põhjalikult aru ja annavad ühiskomiteele soovitusi.
-

EELNÕU

ELi-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 2/2017,

...

millega moodustatakse kaks töörühma ja määratakse kindlaks nende pädevus

ELi-AFGANISTANI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelist partnerlus- ja arengukoostöölepingut, eriti selle artikli 49 lõiget 3 ja ühiskomitee töökorra artiklit 10

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelisele partnerlus- ja arengukoostöölepingule ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“) kirjutati alla 18. veebruaril 2017 ja seda kohaldatakse vastavalt lepingu artiklile 59 ajutiselt.
- (2) Lepingu tulemuslikule rakendamisele kaasaaitamiseks tuleks kehtestada selle institutsiooniline raamistik.
- (3) Lepingu artikli 49 lõike 3 ja ühiskomitee töökorra artikli 10 kohaselt võib ühiskomitee moodustada erikomiteesid või töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
- (4) Selleks et võimaldada ekspertide tasandi arutelusid lepingu kohaldamisalasse kuuluvates põhivaldkondades, tuleks moodustada töörühmad. Lepinguosalised võivad lisaks kokku leppida, et nad muudavad erikomiteede või töörühmade nimekirja ja/või nende pädevust.
- (5) Töörühmad peaksid alustama oma tegevust õigeaegselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Moodustatakse A lisas loetletud töörühmad. Töörühmade volitused määratakse kindlaks vastavalt B lisas sätestatule.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

...

*ELi-Afganistani ühiskomitee nimel
eesistuja*

⁽¹⁾ ELT L 67, 14.3.2017, lk 3.

A LISA

ELi-Afganistani ühiskomitee

Töörühmad

1. Inimõiguste, hea valitsemistava ja rände töörühm;
2. Majandusliku ja sotsiaalse arengu töörühm.

B LISA

Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Afganistani Islamivabariigi vahelise partnerlus- ja arengukoostöölepingu alusel loodud tööühmade volitused*Artikkel 1*

Töörühm võib käsitleda lepingu rakendamisega seotud küsimusi tema pädevusse kuuluvates valdkondades. Töörühm võib arutada ka kahepoolse koostöö asjaomase valdkonnaga seonduvaid teemasid või konkreetseid projekte.

Artikkel 2

Töörühmad töötavad ühiskomitee alluvuses. Nad annavad aru ja edastavad oma koosolekute protokollid ja järeldused ühiskomitee eesistujale 30 kalendripäeva jooksul pärast iga koosolekut.

Artikkel 3

1. Töörühmad koosnevad mõlema lepinguosalise esindajatest.
2. Töörühmad võivad kutsuda oma koosolekutele eksperte ja kuulata ära nende arvamused päevakorra konkreetsete punktide kohta.

Artikkel 4

Töörühmi juhivad ühiskomitee eesistujaks olev lepinguosaline.

Artikkel 5

Euroopa Liidu esindaja ja Afganistani valitsuse esindaja tegutsevad ühiselt tööühmade sekretäridena.

Artikkel 6

1. Töörühmad tulevad kokku vajaduse korral mõlema lepinguosalise kirjalikul nõusolekul vähemalt kord aastas. Iga koosolek peetakse lepinguosaliste vahel ühiselt kokkulepitud ajal ja kohas.
2. Töörühma koosoleku kokkukutsumise taotluse saamisel ühelt lepinguosaliselt vastab teise lepinguosalise sekretär sellele 15 tööpäeva jooksul alates taotluse kättesaamisest. Eriti kiireloomulistel juhtudel võidakse tööühma koosolek lepinguosaliste kokkuleppel kokku kutsuda ka lühema etteatamisajaga.
3. Tööühmade koosolekuid kutsuvad kokku kaks sekretäri ühiselt.

Artikkel 7

1. Lepinguosalsed võivad taotleda eesistujalt punktide lisamist tööühma koosoleku päevakorda. Punktide päevakorda lisamiseks esitatakse sekretäridele vähemalt 15 tööpäeva enne asjaomase koosoleku kuupäeva. Täiendavad dokumendid esitatakse sekretäridele vähemalt 10 tööpäeva enne koosolekut.
2. Sekretärid edastavad päevakorra projekti lepinguosalistele hiljemalt 5 tööpäeva enne koosolekut. Erandlikel juhtudel võib lepinguosaliste nõusolekul punkte päevakorda lisada lühema tähtaja jooksul.

Artikkel 8

1. Sekretärid koostavad ühiselt iga koosoleku esialgse protokollid.
 2. Tööühmade koosolekud on kinnised, välja arvatud juhul, kui eesistuja otsustab kokkuleppel lepinguosalistega, et koosolek on avalik.
-